



Asignatura: **DIDÁCTICA ESPECIAL II**

Cátedra: Única

Docente responsable: Mgtr. Valeria Wilke

Sección: Alemán

Carrera/s: Profesorado

Curso: 5° Año

Régimen de cursado: Anual

Carga horaria semanal: 4 horas

Correlatividades: especificadas en el plan de estudios vigente.

## **FUNDAMENTACIÓN**

La asignatura Didáctica Especial II se inscribe en el Plan de Estudios Nr. 7 en el área de Metodología de la Enseñanza. El objetivo general del área mencionada es proporcionar al estudiantado los medios necesarios para el análisis de métodos tanto en el plano de las teorías y tendencias didácticas subyacentes como en el de las incidencias del aspecto formal en el empleo de dichos métodos en situaciones concretas de enseñanza. En esta asignatura en particular, se desarrollan las teorías, enfoques, métodos y técnicas de la enseñanza de la Lengua Alemana con los siguientes fines específicos: lectocomprensión e intercomprensión, alemán para la vida profesional, alemán con fines académicos, alemán como tercera lengua; enseñanza a niños (Primer y Segundo Ciclo) y adolescentes (Tercer Ciclo y Ciclo de Especialización); y alemán en cursos avanzados (Nivel B2 y C1 del Marco de Referencia Europeo para las Lenguas). Además, se focaliza en la evaluación de todo tipo de cursos de lengua extranjera y en el desarrollo de estrategias y técnicas de aprendizaje, como así también en lo referido a diseño de cursos y materiales.

## **OBJETIVOS**

### **OBJETIVOS GENERALES**

Al finalizar el curso, el estudiantado estará en condiciones de:

- Aplicar saberes y habilidades para asegurar una eventual tarea educativa efectiva, basada en responsabilidad docente, respeto por lxs educandxs, receptividad con respecto a las inquietudes de lxs mismxs y compromiso con la comunidad.
- Integrar los saberes adquiridos en las demás asignaturas del área de formación docente (Filosofía de la Educación y Pedagogía General; Psicología Educacional; Didáctica General; Didáctica Especial I; Observación y Práctica I) con los específicos de la asignatura.
- Profundizar y ampliar las reflexiones sobre problemáticas vinculadas al proceso de enseñanza y aprendizaje del alemán como lengua extranjera.
- Desarrollar actitudes de receptividad y apertura hacia lxs educandxs y hacia la diversidad lingüística y cultural.
- Reconocer la necesidad de formación continua.

### **OBJETIVOS ESPECÍFICOS**

Al finalizar el curso, el estudiantado estará en condiciones de:

- Identificar y formular objetivos generales y específicos para el desarrollo de la competencia comunicativa en el ámbito de la enseñanza de lenguas extranjeras a niños (Ciclo Primario), y adolescentes (ciclo secundario); en cursos con fines específicos y en cursos de lengua general de nivel intermedio y avanzado.

- Seleccionar técnicas específicas y diseñar actividades para la presentación, práctica y aplicación de los distintos subsistemas y destrezas de la lengua extranjera en el ámbito de la enseñanza de lenguas extranjeras a niños (Ciclo Primario), y adolescentes (ciclo secundario); en cursos con fines específicos y en cursos de lengua general de nivel intermedio y avanzado.
- Planificar unidades didácticas y cursos en el ámbito de la enseñanza de lenguas extranjeras a niños (Ciclo Primario), y adolescentes (ciclo secundario); en cursos con fines específicos y en cursos de lengua general de nivel intermedio y avanzado a distintos niveles.
- Identificar y diseñar distintos tipos y técnicas de evaluación y reconocer su potencial aplicación a una situación dada.
- Interpretar los resultados obtenidos en una evaluación dada con respecto al instrumento evaluativo utilizado, al rendimiento de lxs alumnxs y/o a la eficiencia de las técnicas de enseñanza.

## **CONTENIDOS**

### **Einheit 1: Merkmale guten Unterrichts**

Qualitätskriterien von Unterricht: Was verstehen wir unter “guten Unterricht”?

Kreativität im DaF-Unterricht.

Merkmale und Methoden eines kreativen DaF-Unterrichts.

Aufgaben, Übungen und Interaktion.

Unterscheidung von Aufgaben, Übungen und Aktivitäten.

Offene, lernendenzentrierte, handlungsorientierte Aufgaben.

Aufgabenorientierung.

### **Einheit 2: Deutsch als Fremdsprache mit Kindern und Jugendlichen**

Merkmale des Fremdsprachenunterrichts im Primarschulbereich

Kognitive Entwicklung des Kindes.

Kindgerechte Lernaktivitäten.

Didaktisch-methodische Prinzipien.

Merkmale des DaF-Unterrichts im Sekundarschulbereich.

Lebensphase Jugend. Kognitive, körperliche und soziale Entwicklung.

Einflussfaktoren auf den Deutschunterricht in der Sekundarschule.

Lehr- und Lernmaterialien für Jugendliche.

### **Einheit 3: Autonomes Lernen, Lernstrategien und Mehrsprachigkeit**

Prinzipien eines lernendenorientierten, autonomiefördernden DaF-Unterrichts.

Definition und Klassifizierung (kognitiv und metakognitiv) von Lernstrategien.

Vermittlung von Lernstrategien.

Lernstrategien in Lehrwerken.

DaFmE (Tertiärsprachendidaktik)

Mehrsprachigkeit, Sprachlernbiografien. Mehrsprachigkeitsmodelle.

Interkomprehension: Das Projekt Interger.

#### **Einheit 4: Berufsbezogener DaF-Unterricht**

Grundlagen eines berufsorientierten DaF-Unterrichts.  
Zielgruppen, Grundformen und Planungsvariablen.  
Szenarien.  
Lernziele und Unterrichtsprinzipien.  
Vermittlung von Fachsprachen im beruflichen Kontext.  
Lehrwerke und Materialien.  
Interkulturalität und Integration.

#### **Einheit 5: DaF für Fortgeschrittene**

Merkmale des DaF-Unterrichts für Fortgeschrittene.  
Zielgruppenorientierung und Problemfelder.  
Problemfelder.  
Weiterentwicklung und Gewichtung der Fertigkeiten.  
Rolle der Grammatik- und Wortschatzarbeit.  
Arbeit mit Lese-, Hör- und Hörsehtexten.  
Fehlerkorrektur.  
Interkulturelles Lernen.  
DaF für Germanistikstudierende.

#### **Einheit 6: Testen, Prüfen und Evaluieren**

Ziele und Funktionen des Prüfens, Testens und Evaluierens.  
Typen der Evaluation.  
Gütekriterien von Tests und Prüfungen  
Aufgabenformate. Testkonstrukt. Arbeitsanweisungen.  
Prüfungsaufgaben für den Unterricht.  
Bewertung und Rückmeldung.  
Informelles Evaluieren.  
Selbst- und Peerevaluation.

### **METODOLOGÍA DE TRABAJO**

1. Exposición de temas por parte de la docente y del alumnado.
2. Tareas de observación de clases para la integración de la teoría y la práctica.
3. Diseño y análisis de materiales de enseñanza y de instrumentos de evaluación.
4. Diseño y aplicación de instrumentos de observación.
5. Realización de trabajos prácticos de reflexión y aplicación sobre los contenidos.
6. Asistencia a charlas, seminarios y otros eventos extracurriculares.

### **MODALIDAD DE EVALUACIÓN**

*Se cumplirá con la normativa conforme a la reglamentación vigente.*

1. Alumnxs promocionales

- 80% de asistencia a las clases teóricas
- Aprobación de dos exámenes parciales presenciales y escritos. Se podrá recuperar un parcial por ausencia, aplazo o para elevar el promedio general.
- Aprobación del 100% de los trabajos prácticos (se asignarán 8 trabajos prácticos, 2 son recuperables por ausencia o aplazo).
- Promedio de parciales y prácticos: mínimo 7 puntos.

2. Alumnxs regulares

- Aprobación de dos exámenes parciales presenciales y escritos (ver criterios de evaluación). Se podrá recuperar un parcial por ausencia o aplazo.
- Examen final integrador oral.

3. Alumnas/os libres

- Presentación de un trabajo monográfico original sobre un tema del programa vigente a acordar con la docente, cuya longitud será de 10 páginas sin contar el índice y la bibliografía, a entregar 30 días antes de la fecha del examen final. El trabajo será corregido y calificado según el reglamento de exámenes. Lxs alumnxs tendrán derecho a dos instancias de consulta para evacuar dudas previo a la entrega del trabajo y a una instancia de devolución con la entrega de la corrección. El trabajo previo aprobado o monografía aprobada tendrá vigencia por dos (2) años y un (1) turno y quedará reservado en el Área de Enseñanza.
- Examen final escrito y oral sobre los temas del programa vigente. Ambas modalidades son eliminatorias.

## **CRITERIOS DE EVALUACIÓN**

En cada caso, las evaluaciones parciales y finales evalúan el conocimiento del estudiantado respecto de la teoría desarrollada en clase y la capacidad de transferir éstos a la confección de planes de clase y al diseño de actividades o bien al análisis y valoración fundamentada de aquellos.

- Exámenes parciales: Las actividades de transferencia e integración constituyen el 60% de la nota, mientras que las de desarrollo de conceptos teóricos conforman el 40% de la nota.
- Examen final (regulares y libres): Lxs alumnxs deben demostrar
  - su conocimiento de los conceptos teóricos
  - capacidad de relacionar la teoría con lo que han observado en clases

- juicio crítico en cuanto a la calidad y pertinencia de objetivos, materiales de enseñanza (actividades, textos, secuenciación, nivel de dificultad, selección de temas, tiempo de resolución, formas de trabajo, uso de medios auxiliares) y de instrumentos de evaluación
  - expresarse en alemán en forma correcta y coherente.
- Examen final escrito (libres): Se aplican los criterios mencionados para los exámenes parciales oral y escrito.

## **BIBLIOGRAFÍA**

### **Unidad 1**

Funk, H.; Kuhn, Ch.; Skiba, D. y Wicke, R. (2017). *Aufgaben, Übungen, Interaktion*. Deutsch Lehren Lernen 4. Klett.

Meyer, H. (2011). *Was ist guter Unterricht?* Cornelsen.

Unruh, Th. y Petersen, S. (2012). *Guter Unterricht. Handwerkszeug für die Praxis*. AOL-Verlag.

Zeitschrift *Fremdsprache Deutsch*:

- Heft 49/2013. *Kreativ Deutsch unterrichten*.

### **Unidad 2**

Goethe-Institut (2016) (Hrsg.). *So lernen Kinder erfolgreich Deutsch: International erprobte Konzepte für den DaF/DaZ-Unterricht*. Erich Schmidt.

Lundquis-Mog, A. y Widlok, B. (2016). *DaF für Kinder*. Klett.

Salomo, D. y Mohr, I. (2016). *DaF für Jugendliche*. Klett.

Schwiecker, C. (2008). *Französischunterricht in der Grundschule – Prinzipien und Methoden*. Fachbereich Philosophie und Geisteswissenschaften. Institut für Romanische Philologie. Freie Universität Berlin. Masterarbeit (Unveröffentlicht). Online: [https://refubium.fu-berlin.de/bitstream/handle/fub188/16014/Masterarbeit\\_Cornelia\\_Schwiecker.pdf?sequence=1](https://refubium.fu-berlin.de/bitstream/handle/fub188/16014/Masterarbeit_Cornelia_Schwiecker.pdf?sequence=1) (19.9.2024)

Zeitschrift *Fremdsprache Deutsch*:

- Heft 51/2014 *Wie Jugendliche Deutsch lernen*.
- Heft 48/2013. *Deutsch für Kinder*.

### **Unidad 3**

Ballweg, S. et al (2013). *Wie lernt man die Fremdsprache Deutsch?* Klett.

Bimmel, P. (2010). Lern(er)strategien und Lerntechniken. In: Krumm, H.-J. et al.: *Deutsch als Fremd- und Zweitsprache. Ein internationales Handbuch*. De Gruyter Mouton.

Hufeisen, Britta (2019): *Sprachlernbiografien: Materialien zur Vertiefung des wissenschaftlichen Interesses*. In: DAAD (Hrsg.), Dhoch3-Studienmodule Deutsch als Fremdsprache. Online unter: moodle.daad.de.

Martínez, H. (2016): Lernerperspektive und Lernerorientierung. In Burwitz-Melzer, E. et al. (Hrsg.): *Handbuch Fremdsprachenunterricht*. Francke.

Wilke, V. (2014): Verstehensprozesse beim Lesen in verwandten Sprachen. In: Herzig, K. et al. (Hg.): *Transformationen: DaF-didaktik in Lateinamerika*. Stauffenburg Verlag.

Wilke, V. y van Muylem, M. (2015): Die Vorteile der Vorkenntnis: Englisch als Einstieg in die germanischen Sprachen für spanischsprechende Lerner. En: Wilke, V. / Van Muylem, M. (Eds.): *Actas de la I Jornada de Investigación en Alemán*. Portaculturas.

Wilke, V. y Götze, K. (2019): Interkomprehension in germanischen Sprachen: die Erforschung von Lesestrategien. In: *Actas del XVI Congreso de la Asociación Latinoamericana de Estudios Germanísticos (ALEG). Germanística en Latinoamérica: Nuevas orientaciones - Nuevas perspectivas. 2017*. Universidad Nacional de Buenos Aires. Online: <http://eventosacademicos.filo.uba.ar/index.php/ALEG/ALEGXVI/paper/viewFile/3728/2618> (18/9/2024)

Wilke, V. y Lauría, P. (2023). El desarrollo de Interger el viaje: una aventura hacia la Intercomprensión en Lenguas Germánicas. En: Degache, C. et al. (Eds.) *Distâncias e proximidades na aprendizagem das línguas. Representações, práticas e materiais*. Coletânea. Programme CAPES-COFECUB. Universidade Federal de Minas Gerais. Editora Pontes (pp. 273-292).

Zeitschrift Fremdsprache Deutsch:

- Heft 46/2012 *Lernstrategien*.
- Heft 50/2014 *Mehrsprachigkeit*.

#### **Unidad 4**

Beese, M. (2014). *Sprachbildung in allen Fächern*. DLL 16. Klett.

Funk, Hermann (2010). Berufsorientierter Deutschunterricht. In: Krumm, Hans-Jürgen; Fandrych, Christian; Hufeisen, Britta; Riemer, Claudia (Hrsg.). *Deutsch als Fremd- und Zweitsprache*. Ein internationales Handbuch (Bd. 2, S. 1145-1151). De Gruyter.

Zeitschrift *Fremdsprache Deutsch*:

- Heft 54/2016 *Fach- und sprachintegriertes Lernen (CLiG)*.

#### **Unidad 5**

Menezes, R. (2021): Gendersensibler DaF-Unterricht am Beispiel deutschsprachiger Raptexte. *DaF-Brücke. Zeitschrift der Deutschlehrerinnen und Deutschlehrer in Lateinamerika*, Nr. 15, DeutschlehrerInnen-Kongress Córdoba 2020.

Rodríguez, Soledad (2009): *Grundlagen der Curriculumentwicklung für universitäre DaF-Kurse an der Sprachenfakultät der Staatlichen Universität Córdoba: Zentralelemente der Bedarfs- und Bedürfnisanalyse*. Masterarbeit. Universität Leipzig (unveröffentlicht).

Voerke, P. (2021): Zum Potenzial von „Erinnerungsorten“ für die Kulturstudien im Fach Germanistik/ Deutsch als Fremdsprache in Lateinamerika. *DaF-Brücke. Zeitschrift der DeutschlehrerInn und Deutschlehrer in Lateinamerika*, Nr. 15, DeutschlehrerInnen-Kongress Córdoba 2020.

Wilke, V. (2003): *Zur Curriculumentwicklung für die Lehrveranstaltung „Lengua Alemana“ an der Sprachenfakultät der Nationaluniversität Córdoba, Argentinien*. Masterarbeit. Universität Kassel. Online: <https://rdu.unc.edu.ar/handle/11086/2055> (16/09/2024).

Wilke, V. y Lobo, N. (2023). Lengua Alemana III in Zeiten des Coronavirus: ein Erfahrungsbericht aus der Sprachenfakultät der UNC, Argentinien. En: Costa Arantes y Uphoff (Eds.): *Ensinar alemão em tempos de (pós-) pandemia: impactos e construção de novos saberes*. Editora Mercado de Letras (pp 467-480).

Zeitschrift Fremdsprache Deutsch:  
Heft 52/2015. *Landeskunde und interkulturelles Lernen*.

### **Unidad 5:**

Brinitzer, M. et al. (2016). *DaF unterrichten. Basiswissen Didaktik. Deutsch als Fremd- und Zweitsprache*. Klett-Langenscheidt (Kap. Tests und Prüfungen).

Blaska, A. y Krekeler, Ch. (2009). *Sprachtests. Leistungsbeurteilung im Fremdsprachenunterricht evaluieren und verbessern*. Schneider.

Gehring, W. (2018). *Fremdsprache Deutsch unterrichten*. Julius Klinkhardt (utb.) (Kap. 32).

Guckelsberger, S. (2019): *Einführung: Beurteilung von Sprachkenntnissen*. In: DAAD (Hrsg.), Dhoch3-Studienmodule Deutsch als Fremdsprache. Online unter: moodle.daad.de.

Nieweler, A. (2019). *Fremdsprachen unterrichten. Ein Ratgeber für Studium und Unterrichtspraxis*. Klett (Kap. 3).

Rüdiger, G. y Kleppin K. (2015). *Prüfen, testen, evaluieren*. Klett.

Zeitschrift Fremdsprache Deutsch:  
Heft 45/2011. *Portfolioarbeit*.

## **BIBLIOGRAFÍA RECOMENDADA**

Barkowski, H. y Krumm, H.-J. (Eds.) (2010). *Fachlexikon Deutsch als Fremd- und Zweitsprache*. Francke.

Burwitz-Melzer, E. et al. (Hrsg.) (2016): *Handbuch Fremdsprachenunterricht*. Tübingen: Francke.

Decke-Cornill, H. y Küster, L. (2010). *Fremdsprachendidaktik. Eine Einführung*. Narr.

Hallet, W. y Königs, Frank G. (Hrsg.) (2013). *Handbuch Fremdsprachendidaktik*. Klett Kallmeyer.



Huneke, H.-W. (2013). *Deutsch als Fremdsprache. Eine Einführung*. Erich Schmidt.

Koepfel, R. (2010). *Deutsch als Fremdsprache – Spracherwerblich reflektierte Unterrichtspraxis*. Schneider.

Krumm, H.-J. et al. (2010). *Deutsch als Fremd- und Zweitsprache. Ein internationales Handbuch*. De Gruyter Mouton.

Nieweler, A. (2019). *Fremdsprachen unterrichten. Ein Ratgeber für Studium und Unterrichtspraxis*. Klett.

Rösler, D. y Würffel, N. (2014). *Lernmaterialien und Medien*. Deutsch Lehren Lernen 5. Klett.

Surkamp, C. (2010) (Hrsg.). *Metzler Lexikon Fremdsprachendidaktik. Ansätze, Methoden, Grundbegriffe*. Metzler.



Universidad Nacional de Córdoba  
2024

**Hoja Adicional de Firmas  
Programa Firma Ológrafa**

**Número:**

**Referencia:** Programa Didáctica Especial II Sección Alemán

---

El documento fue importado por el sistema GEDO con un total de 9 pagina/s.